MSS No. 75 Subject

Name of MSS ~~Kavya~~ KAVYA : SANSKRIT - HINDI RUPANTARAN

Author —

Period — Folios

Script SANSKRIT Source

Missing Folios

	بان	کاینات	سلسلہ
...स	बंधा	कारनात	सिलसिल
...ङ्ग्ना	नयामैभ्रा	जगतः	गुणस्य
मिली	तिसमैश्रीके समेत	जगतरूपी	रसीका
در طبقہ	معنی	این	هرگاه
...रनवृकाय	मैंने	ई	हरगा
...	श्रीमतय	पतत	यदि

यस्माज्जगद्गुणग्रथनस्थानयामै
यासंगतामङ्गनास्ति यदीयं
परेशैवमवस्तम्भानांपार्थिवा
नांसंघातेनशाङ्गर्भवेत् ॥

भाषार्थ

जिसकारणतेजगतरूपीरसीका
रनूतिजामतिसमैश्रीकेसमेतमि
लीमिलीहै परमेश्वरकेवागीहके
[illegible]

	अनद्	वार्गाहिज बहत्	असमानीति
...ाड भंवेत्	संति	परेशवैम वस	लम्मा:
...कदहोगा	हैन	परमेश्वरके वार्गाहके	असमा
...حال و ما	حسنات	و منتج	برکات
...समाल	हसनात	वमनतिजि	बरकात
...हय	पदार्थाना म	लाभदाव	समहे:
...कों	पदार्थोंका	अरुलाभ देनेवाला	दोलतके

नवासमरहलाभदाय
नीलोकोभयपदार्थला
भदावभवितंशक्नोति

भावार्थ

नवरहदोलतकेलाभदेनेवाली
अरुदोनोंलोकों के अर्थात् रहलो
क अरुस्वर्गलोकके पदार्थों का
लाभदेने वालीभी होनेको सकती
है ॥

…	وصنوف	نفوس	الوف
…यान	वसनूफि	नफूस	अलूफि
…वजात … :	नानावर्णा स्र	प्राणाः	सहस्रशः
…ीवजाति …ा	नानाप्रकार भी	प्राण	हजारों
يافت	خواهند	آرام	بساطِ عافیت
यापत	खाहन्द	आराम्	बिसातिआफियत
	शङ्कुर्वंति	कल्याणम्	सुखशय्यायाम्

सहस्रशःप्राणानानाजीवजात
यस्मिन्देवान्तरयेषुसुखशय्या
यांचकल्याणमाप्नंशङ्कुर्वंति ॥

भावार्थ

हजारोंप्राण अरुनानाप्रकारजीव
जातियांभी आनन्दरूपीबिछोटगओंमें
अरु सुखरूपी शय्यामेंभी आराम
लयनेको[illegible]

लवाज़िम	वश्व्‌राज़ि	ममालिद्दत

मैत्र्याः	सम्भारस्य	विस्फुटने च	मैत्र्याः
मैत्रीके	लाजिमके	प्रकटकरनेमेंभी	मैत्रीके
ہمگی	کہ	شد	بادی
मगी	कि	शुद्	बादी
म्	यतः	कर्त्तुम्	उपक्रमः
	जिसकारणते	करनेको	आरम्भ

मैत्र्या मर्यादाप्रकटनमध्ये॰॰ म्भारविस्फुटनेचास्माकमेवो पक्रमः कर्त्तमुचितआसीत् ॥

भाषार्थ

अरुमैत्रीकेमर्यादोंके जाहिरकरे णेमें अरुमैत्रीके लाजिमके प्र कटकरनेमैंभी हमारेकोही आर म्भकरनेकोयोग्यहोताभया ॥

ازمبادی	انکشاف	صبح	[illegible]
अज़ुमबादी	इन्कशाफ़	सुबह्	[illegible]
मूलात्	विकासस्य	प्रभातस्य	...ालस्य
मूलने	विकासके	प्रभातके	...दनरूपी
ازفرمانروایان	گذشته	باصناف	بنی نوع
अज़्फ़र्मांरवायान	गुज़श्तह्	बअस्नाफ़	...नीनव
राजाम	लोकान्तरंगतानाम्	मारणधर्म...	[illegible]

मद्रूमैरूपेस्माह्नतेषाशास्य प्रभातविकासमारभ्यकेषां चिद्विनिमयं ॥

भाषार्थ

बडीहेम्मनमस्यकरकेपलीटीह्र ऐ सा...नके विकास के ...

	ह्वइ	वइश्तिवात	पतिलाफ
यदि	अभूत	विनयस्व	मैत्र्याः
जव	होताभया	विनयकेभी	मैत्रीके
شده با	ولادومان	آن	وادی
वाश	वालाहुए	औ	वादी
स्य	आर्याः	सूयम	खिलदेशे
	हुए	तुम	मयदानमैं

मरणाय नाभिमन्यमाना...
रंगतानां राज्ञां नित्यमेव मैत्रीपदव्यां
विनयपदव्यां च यतो भूत यदि
नत्रभवेत आर्यास्त्रास्मिन्निखिलदेशे
उपक्रामेतः संवृत्ताः स्य ॥

भावार्थ

मनुष्योंकोमरणेवालेहोनेने परलो
कनोगयेहोये राज्यलोकोंकोसदा
हीमैत्रीरूपीमार्गमें अस्तविनयरूपी
मार्गमेंभीजिसकारणनेहोनाभया
जवनमहज्जवडेलोकरसमयदान
मेंआरम्भकरणेवालेहुयेहो ॥

مراقب	ما	همت	برزمت
कवति	मा	हेम्मति	वरज़िम्मति
रता	अस्माकम्	पौरुषस्य	ग्रीवायाम्
रता	हमारे	हेम्मतके	गर्दनमैं
باید کر	رابطه	این	ومراعات
कर	राबितह	इं	व मिराआति
		[illegible]	रता

नदानर्थमस्मपौरुषग्रीवामा
हृद्धास्मामैं आविनयस्यवर
नाक्रूताभून ॥

भावार्थ

नव वहनकरोके हमारे हेम्मतके
गर्दनमे [illegible]

...न्ताय	हृष्टम्	धीरागदेशस्य	राजा
प्रराणे	नजर्	धीरागदेशके	राजाने
فرستہ	سلطان یادگار شاملو را	انداختہ	آشنای
...रिस्तार	सुल्तान्याद्गारिशामिलो	अनुदाख्नेह	आशनायी
...श	पत्‍दाख्येहते	दत्ता	प्रेम्णेव
...के	सुल्तान्याद्गारिशामिल	देके	प्रेममेंभी

न्याद्गारिशामिलाख्येहनेमध्य –
साहाय्यप्रार्थनाकृतापिशक्तिस्तव
भूमिंनगता ॥

भावार्थ

इसकारणते धीरागकेराजेने प्रा
णोमारिफनवाले अहूपेमतासेनभी
नजर्देके सुल्तान्याद्गारिशामि
लनामाकोसिद्दवज़्के मददके प्रा
र्थनाकीतोभी अङ्गीकारकेभूमिको
नहींप्राप्तहोतीभई ॥

نیز	زرسید	قبول	بموقف
...गज़्	नरसीद्	कबूल्	बमुक्काफि
पुनः	नगता	प्रतिश्रवस	भूमिम्
अरु	नहीआनभई	अङ्गीकारके	भूमिको
یا در کابل	که	داشت	آن
...दरको	कि	दाशत्	आं
...दि		आसीत	तत्

शाहरुखमीर्जस्यमनोरथश्च
काम्भोजेषुकश्मीरेषुविस्मोरे
षुतीराहेषुवा देशानामन्तेशो
नलेषुमद्रासोंमिलितोमेभवेदि
त्यासीत ॥

भावार्थ

अरुशाहरुखमिर्जाका प्रयोजन
मोरो...क देशोंके ...

...न			...यादेहुनासाह
...नशीनत्न्	देशानाम्	ये	नीराहेषु
...बङ्गतसरद	देशोंते	जो	यानीराहमें
و جوار	قرب	ملاحظه	داشته باشد
...व जवार्	कुरब्	मुलाहज़ा	दाश्तबाश ह्
...तिवेशिम ...याः	सामीप्यम	अनुरोधः	मिलितोभवेत्
...या ...भी	नज़दीकी	मुलाहज़ा	मिलेजावेगा

नयावनुवायाविहित...

भावार्थ

नज़्दीकहोनेका अरु नमाज़ इमसायाहोने काभी मुलाहजा फर्मायाहै ॥

در...	نشده	مقرون	باجابت
...वह्	न शदह्	मकरूं	बइजानिब्
राजे	नसंहना	ग्रन्तिका	प्रतिश्रवस्य
सुवामें	नहीहोतीभई	समीप	अङ्गीकारके
ميرزايان	نيز	كرديم	او
...रज़ाया	नीज़्	करदेम	वो
	...वहः	रवितः	नस्य

ग्रतस्त्वनन्निवेदनाप्रतिश्रवगो
वरानसंहनामालवराज्येचास्मा
ग्रहारोरवितः गान्धारदेशीयाश्च
मिर्जाजातीयामहावैभवश्टहस्मा
त्कृताः ॥

भाषार्थ

इसकारणते तिसके विदवामि अङ्गी
कारकेसमीपनहीहोतीभई फेरमा
लवदेशके ...में तिसक...

	جنود	مبادا	که
...ति	जनूदि	मबादा	किह
...राणाम्	सैनिकाः	माभूत्	इति
...राणका	लशकर्	नहीं होवे	इह
قص	اندیشیده	ایران	ازمنصوبان
कसद्	अन्देशी इह	यीरां	अज़मनसो बानि
...ं	आशङ्का	यीराणदेशे	संगताः

यीराणदेशसङ्गतागान्धारसे
नेभ्याशङ्कितोराणदेशसैनिका
युध्यन्तीतिमाभूदिति ॥

भावार्थ

तूराणदेशके लशकर यीराण
देशकेसाथरल्याहैकन्दहारकेल
शकरइह अन्देशा करके ...

...खलायति	दरमियो	खलतिश्रजी	
...तोमहा ...भावानोव	देशस्य	मध्ये	महान्कलहः
...मारेखुरेश्र ...पवालेके	देशके	दरमियां	बडेशोर
بدطینت	ازاوباش	یکی	نیز
...तीनत	श्रजश्रवबाश	इके	नीज
...तिः	उह्लानाम्	एकः	पुनः
...	उह्लोमें	एक	श्ररु

नदस्मन्याल्लिनदेशेषुमहान्ना
वानोवभवतां विषयेषुमहान्क
लहः प्रादुर्भविष्यतीति ॥

भावार्थ

तेसकारणाते श्रमारहाकीनी निनों
देशोंको श्ररु बडेप्रतापवालियान्तसा
उदेशोंमेभीबडे शोरजाहिरहोगा ॥

	पयवस्तन ह्	बैठा	श्रोनादियत
संति	संगताः	तेन	तद्देशस्य
हैन	रत्या	तिनकेसा घ	तिसदेशके
توجه	نموده بود	براستمداد	فرستاده
वजह	नमूदहबूद	वइस्तीमदा द्	फिरिस्तादह्
...दः	कृताः	साहाय्यप्रार्थनाः	प्रहिताः
	विषयाके	मयदानमैं	सविगदीन

...सङ्गताः सन्तीति विज्ञापनाः प्रहिताः साहाय्यप्रार्थनास्त्र कृताः नास्त्रच प्रसादोन ह कृतः

भाषार्थ

तिसदेशके जमीनदार तिसकेसाथ रत्याहैन यद्यपि अंग्रेजियोंकेसाथ अरु साहाय्यके प्रार्थनाकीती तिनोंमैं ॥

	ادبار	دشت	آوارهٔ
...द	इद्बार्	दश्तिह	ग्रावारय्
...भूत	विपदः	खिलस्थले	वंभ्रम्यमाणः
होगा	विपदाके	मयदानमैं	सविगर्दान्
است	همت والا	ناگزیر	سخن
...समत्	हेम्मतिवाला	नागुज़ीर्	सखन्
	महन्मोरुष	योग्या	कथायाः

इतिविपत्तिवलस्थ
लेवंभ्रम्यमाणः सं
वृत्तः यतःकथाव
स्तरदासमन्महन्मो
रुषयोग्येति ॥

भावार्थ

इसकारणातेविपदारूपीमयदा
नमैंसविगर्दानहोगा जिसका
[illegible]

ایزدی	باشد	فی الواقع	[illegible]
इज़्दी	बाशद्	फिल्वाक़ः	...गर्
परेशस्वितानाम्	भवेत्	सत्यम्	...यदि
ईश्वरने	होवे	सत्यकरके	जब
سخنان	دلاویز	که	قاصد
सखुनाति	दिलावेज़्	कि	कासिद्
कथानाम्	मनोहारिणी जो	याः	

याःकथाहृतोलेखश्चनिवेदयति तासांमनोहारिणीनांकथानांहृपं वेदश्चनामियात् ॥

भावार्थ

हत ... ख़त भी ज्ञानमीठ...

...	ग्रज्ञा	बद्रनद	स्वरत
किम्	ग्रतः	बध्यतामिया न	रूपम्
क्या	इसयो		रूप
ساخت	باید	مقرر	جای
साख्त	बायद	मुकरर	जाये
...तिम	उचितम्	नियमितम्	स्थानम्
...को	योग्य	मुकरर	स्थान

...नियमितमुचित ॥

भाषार्थ

नव तिसयोक्याबिहतरहै ग्रथ वास्थानमुकरर करनेको योग्य है ॥

...नकः	ववयानि	वमैनवी
...विषाव	निश्चयस्य	वचसा	प्रपञ्चाश्च
...भाकरके भी	निश्चयके	कहनेकरके	भातिनभी
همایون	بسمع	چنان	گردد
...माघू	वसमः	विना	गर्दद्
...से	श्रोत्रे	नन	गच्छंवि
...ी	कानोंको	मो	जावनगे

...निश्चयवचनशोभाभ्यांदीप्यमा
नामवेयुः ॥

भाषार्थ

परायीमियांजीकेविना दीनके
प्रयोजन अरु जाहिर अरु भाति
नभी जोनसी हैन् मतलुभसो निश्च
यके कहने करके अरु शोभाकर
केभी रोशन् जावनगे ॥

[illegible]	بودن	ازگلستان	جمعی
[illegible]ता	बूदनि	अज़्ञमगस्ली नता	जमयू
स्माकं	वासः	मत्तिकासम प्रकृतीनां	संहतिः
प्रसाई	बसना		समूह
آیین	ساخته	سخن	دست آویز
आयीनि	साखतः	सखुन्	दस्तावेज़्
[illegible]	कृतम्	कथायाः	निमित्तम्

मत्तिकासमप्रकृतिर्जनसंहतिः
पंचनदसीमास्वस्मद्वासः कथाया
निमित्तीकृता। याकथामैत्रीमूला
व्यवस्थापिका भवेत्नामकार्षीदिति
प्रशास्तेस्मच्छोत्रेप्राप्नोति ॥

भाषार्थ

मतिके समान प्रकृतिवाले लोकोंके स
मूहपंजाबके तरफोंमें प्रसाई बसना
[illegible]
विषयोंमें कथाके दस्तावेज कोल[illegible]

...ाम्	बाशद्	हस्ती	मवानी
...ताम्	भवेत्	मेघाः	मूलस्य
...मो	होवे	मैघीके	मूलके
دل	درخلوتسرای	که	امری
...दिल्	दरखल्व त्सराय्	कि	अम्रे
...	रहोगृहे	यत्	कार्यम्
...	छपेघरमैं	जो	कार्य

स्वाति

भावार्थ

सवहै कि जोकार्यहृदयरूपी छपेघरमैंनहीहोवे ॥

...शिकार्	वसैर्	वह्वाब्
...सदेशाम	मृगयाच	सङ्क्रमणम्	गन्धवहस्य
...सदेशका	शिकारभी	सैरभी	हवाभी
بصوب	میرسد	بخاطر	چنان
...सोवि	मेरसड्	बखातिर्	चिनां
...गो	प्रयाति	मनसि	तथा
[illegible]	जोवतहै	मनविषे	तथा

[illegible]

सङ्क्र[illegible]

पिप्रागराख्यदेशे राज्यागारेप्रस्था

नमाज्ञायथा मः स्यतदेव वित्ते प्रयाति ॥

भावार्थ

यद्यपि यानी अरुहवावभी अरुसैर

अरुशिकारभीहंगे आयेहैन तथा

पि प्रागराहनामवाले राज्यघरमें

प्रस्थान कर्मावनाहों ऽहमन विषे

जावतेहै ॥

ز...	تا	فرمایم	ترهت
...ानि	ता	फ़र्मायेम्	तजूहत्
वाक्	यथा	प्राप्तापयामः	प्रस्थानम्
जभान	जिसतरा	फ़र्मावताहैं	प्रस्थान
که	رفته بود	تحریر	آنکه
कि	रफ़तहबूद्	तहरीर्	आंकि
...मत		लिखिते	पर्किंचित

यथावावहकानांवाक्सलब्ध
नामियात् पर्किंचिल्लिखितम्॥

भाषार्थ

जिसतरातूठयारियोंकाज
भानबलाहावे जोऊ...

و[...]	الهی	انوار	مطالع
[..]हिरि	इलाही	अनवारि	मतालेह
[प्र]कटदेशाः	परेशस्य	महसाम्	उदयप्रदेशाः
[ज़]ाहिरस्थान	ईश्वरके	तेजोंको	उदयस्थान
اکفا	غبار	اند	وصفا
[अ]किफहा	गुबारि	अनद	व सफा
	[..]लीकम्	संति	शुद्धानाम्

यतोयेराज्ञांनामहावैभवाःप
देशाभद्दसाम्उदयप्रदेशाःशु
द्धलक्षणानांचप्रकटदेशाःसंति॥

भावार्थ

जिसकारणतें जोनसीवडे विभवका
लेराजेहेन् सोईश्वरका तेजोंका स
[..]स्थान सबसाफ [..]तत्वोंकेशीवाव[...]

...मूभाय विनवकात	नमेपनी रहे	वस्मातिकरा डू
...कयम्	सर्वेषांलोकानां	नगृह्णाति	स्थितिंव
...किमनरा	मोरेलोकोंका	नहींपकड़ताहै	करार्
خورد سالی	آن	منشاء	علی الخصوص
...रहस्माली	श्री	मनूशाय	ग्रलनूखसस
...येन	तस्य	मनीषितं	ध्रुवम्
...हो	तिसका	मनूशा	निश्चयकरके

समानाथ्वलोकस्मिन्मार्गः ... ह्णाति सर्वेषांजनानांवृत्तीकेस तिकथंगृह्णाति तस्यमनीषितंवा स्येनाज्ञनयावाध्रुवंस्मान ॥

भावार्थ

जिसकारणतेजोनसीबडेविभववालेरा जेहैंनूसो ईश्वरकातेजोंकाउदयस्थान ग्ररुसाफलहरणोंकाप्रकटस्थानहैनू तिनोंकेपवित्रमनोंमेंहमूसरोंकाम लाला ग्रकस ग्ररु करार नही पकड़ता है ॥

و	عفو	بزلال	چرا
फह्	अफ़्	बज़ुलालि	चिरा
सहेस्व	क्षमायाः	पयसा	किमुन
क्षाफोकेभी	क्षमाके	जलने	किमनही
ازخودکامی	او	نگردد	محو
ज़ुरखुद्का	वो	नगरदद्	महव्
	सः	नयाति	लोपं

नक्ष्मीकं क्षमापयसाविन्नपश
किमुनलोपंयाति ॥

भाषार्थ

मारेलोकोंकोमलानाकरशकिस
नरापकडेरोतिसकामनशाबान

...[illegible]	...दहृद्द	तिमेवतिव इहयानिवाना	नखसीरात्
...फलेन	अभूत्	अबमहृद्द हैं	अपरायान्
...फलकरके	होताभया	इसबदिव रमें	नखसीरोंको
چون	شد	غروب	بادیه
...वे	शुद्	गुरबात्	बादियथ्
...दा	संहृन्नः	दीनानाम्	खिलप्रदेशे
	होया	गरीबोंके	मयदानमैं

[illegible]
स्रासोभूत् तत्फलेनदीनानांख
लप्रदेशेवंभ्रम्यमाणाः संहृन्नः ॥

भाषार्थ

सोमलालालमारूपीजलकरके
मनरूपी पत्रते लोपनो रकिमून
हो जावनाहै ॥

ا...	ندامت	نقوشش	آورده
...नासि य्	नदामत्	नक्कूसि	आवुरद्
...लालाटात्	लज्जायाः	चित्राणि	आगतः
...लालाटने	लजाके	नकश	ल्याया
آنکه	شد	درگذراینده	ظهور داشت
आंकि	शुद्	दरगुज़रा नीद	ज़हूरदाशत्
	संपन्नाः	विस्मृतो	प्रकटीभूतानि

तद्भाललालाटाल्लज्जाचित्राणि प्रक
टीभूतानि यदा पुनः शरणमस्मा
कमागतस्तदा सर्वोपराधा विस्मा
रिताः ॥

भावार्थ

सो खुद कामी होने ते बडे घर में
न खसीरें को प्राप्त होना भया तिस
[illegible] नो मों के [illegible]

	शाहरुख मिर्ज़ा	रत्नतिजा नमूदनि	कि
...त्मनो नाव	मिर्जाशाहरुखस्य	प्रार्थनानो	इति
...प्रेभ्यः का	शाहरुखमिर्जाका	प्राजिजीकरणा	कि
آن	محبت	ازآثار	دولت
...श्रो	मुहबत	मृजुश्रासावि	दौलत
...भिः	प्रेम्णः	विह्नेभ्यः	सम्पदः
	प्रेम	निशानोंते	दौलतके

दवैयात्मनप्रार्थनानोवलेभ्य निवासेश्टदेप्रेमविह्नेभ्योयास जागनाम्भूत् ॥

भाषार्थ

तिसके हालके मध्येते लज्जारूपी नकशनाहिरह्ययेहैन् जबफेरय नाहल्यायाहैनबनखुसीशविस्मरनि मैंहोया ॥

…	است	و اعلی	مجد
…हूरन	अस्त	वअअला	मज्द
…कथम्	भवति	महत्तायाश्च	शोभायाः
…किसतरा	है	बड़ियायीके भी	शोभाके
آنجهان	باینجانب	خاص را	منتسبان
…ओंविना	बईजानिब	खासरा	मुन्तसिबानि
…	अस्माने	अस्माकम्	वन्धूनाम्

शोभामहत्त्वागारविशिष्टैर्यु
क्ताभिरस्मद्बन्धूनामेतद्देशाग्रा
मिस्तथाकथ्यमानत्वा ॥

भावार्थ

शोभाके अरु महत्त्वाके घरके विशि
ष्टोंनमनेखास सम्बन्धियोंका इसस्थ
… …वाहिये कि…

و ا	آن	نیت	حسن
[..]ानजाद्	श्री	निष्पति	हुसनि
[..]हाशयानां	युष्माकं	प्रकृतेः	शोभनायाः
[..]बडेजातिवाले	तुमारे	प्रकृतिके	शोभनेवाले
مولانا حسینی	مصحوب	آنکه	شدیم
[..]मूलानाहु सैनी	मसह्लावि	श्रोकि	शुदेम्
[..]नाहुसे	हस्ते	यत्किंचित	गताः

तत्समहाशयानां शुभप्रकृतिफ
लं संगणाद्धृष्टाजाताः यत्किं
चिन्मूलानाहुसेनहस्तेश्रमलेख
म्यालिखितम् ॥

भाषार्थ

सोबडेजातिवालेतुमारे शुभप्रकृति
काफल गिन्के हर्षतो प्राप्तहोता
भया सो [..]मूलानाहुसैन[..]

[illegible]	किह	बूद	मुहबत
पुत्रेण	इति	प्रभूत	प्रेम्णः
पुत्रणो	इह	होयी	मुहबतके
نہ ورخور	که	چند	خواہش
दर्खुर	किह	विनद	ख्वाहिशि
ष्टाः	याः	काम्बन	इच्छाः
[illegible]	जोनसी	ऊब	ख्वाहिश

प्रियपुत्रेणबाल्यात्कारिन्द्रियस्पृ
हृताः याउष्टाः स्मृः ॥

भावार्थ

बालक होनेते प्रियपुत्रणो ऊ
ईख्वाहिशोकीनेहैनू जोनसीउष्ट
होवे ॥

...नमहमद	भ्रा भुरदह	वर्हतिलाप
...देन	पर्यंनकालेन	भ्रनैभुः	भ्रविरोपतापाञ्च
...नंदसमे	भ्राकबतसे	त्मायेहैन्	भ्रहमैंशीहानेके
تائیدا	عالم عالم	باد	شتافتہاند
...दाति	भ्रालम भ्रालम्	बाद्	शितापतनभ्रनद्
...रम्	भ्रशमभ्रशम्	भ्रस्त	पावन्ति
	बहनबहन	हो	पोउनेहैन

मानन्दपर्यन्तकालेनन
पवाव्ययरहोगृहेपावन्ति ॥

भाषार्थ

सोईही भ्रानन्द समेत भ्रन्त
कालकरके भ्रस्थिर खेलवत
घरमैं पोउनेहैन् ॥

بزرگان	روزگار	قرین	سماوی
बुज़ुरगानि	रोज़्गारि	करीनि	समावी
महत्ताम्	कालस्य	समीपे	आकाशस्य
श्रेष्ठोंको	समके	नेड़े	आकाशका
فتنه	از شورش	حال را	زمان
फ़ितन	अज़्शूरिश	हाल्‌रा	ज़मानि

अनन्तोपकारप्रसादो महाकुलानामार्याणां कालस्य समीपे करोत्वस्पर्शं स्पर्शं परेशः ये तत्कालिके समये कलहकोलाहलादापत्कोलाहलाद्वपालयंति ॥

भाषार्थ

परमेश्वरवडे कृतवाले ...

...हतेः	पोतषस्य	सर्वस्य	पालयंति
वशी	हेम्मतके	मारी	पालतेहैन्
انا مرا	جمهور	کہ	وارند
अनामरा	जमहूरि	किह	दारन्द
मनुष्यान्	सर्वान्	यथा	कुर्वंति
...नुष्योंको	मारे	जिसप्रकार	करतेहैन्

...मा जनरूपर्यन्तकालेनतं
विपर्यासादसमन्यात्त्रायते
सर्वेसत्त्वात्त्वरणेविन्यस्या
समक्षाफलभूमिंसफलीक
र्वैश्रयन्तन्ते ॥

भाषार्थ

अतमारीवशीहेम्मतको उसकेशति
खरचकरनेहैन् जिसप्रकारसा
रेमनुष्योंको विपरीतनेअरुअस
म्बन्धनेभीतमे सरववाले सवदेनेवा
ले विछावने विषेरखकरके जाहिर
जोनिष्फलभूमि उसके सफल कर
नेवासने तलास करते हैन् ॥

...मानुदा	किहू	इनविसात
लिना	ममयस	यत्र	हर्षस
मादत	ममयको	जिसमें	हर्षके
بشا	کابل	درتربهت آباد	بهجت
शाहद	काबुल	दरत्रज़हत आबादि	बह्जत
नेन	काम्बोजदेशस	हर्षागारे	हर्षः
	काबुलमलकके	खुशीकेघरमें	हर्ष

मनसेव्यत्र श्रीशास्ममभूत...
काम्बोजदेशहर्षागारेस्वच्छताप
ह्रिकायादर्शनाध्ययनाभ्यांहर्षो
हर्षोभूत ॥

भाषार्थ

मनकोभी जिसममें विषे सादत
होताभयातिसविषे काबुलमल
कके खुशीघरमें साफफहीके दर्शन
ने अरु पढनेतेभी खुशीखुशी हो
तीभई ॥

خلت	نورانی	بشمایم	شد
खिलत	नवूरानी	बशमाइमि	शुद
मैत्र्याः	विकासस्य	गन्धम्	अभूत
मैत्रीके	विकासका	बोध	होताभया
ازشقایق	وضیبا	بسطت	روحانی
[illegible]नशाका	वज़िह्या	बसतन	रूहानी

मैत्रीविकासगन्धंप्राणिनायाम
कंप्राणिनाप्रकाशकंचपदाकी
ऽस्यत्लपद्योत्स्यंप्रयोजनपुष्पोत्स्यं
चपदार्थऊरूमोऽस्यंचप्राणवाप्तला
भेनप्राप्यमस्तलऊं नवीनामाइता
मलभत ॥

भावार्थ

पदरूपीभागोंके पुष्पजातियोंकेबोध
अरूपयोजनरूपीपुष्पोंकाबोध अरूप
थेरूपीपुष्पोंकाबोधभीजोमैत्रीके

	وفاق	خلوص	اساس
...म	इफाक	खुलूस	असास
...र	मैत्र्याः	सख्येन	मूलेन
...हृदयमें	मैत्रीके	सख्यरूप	मूलने
رضیه	سجیه	این	الحق
...ियह	सज़िय्यः	इ	अलहक़
	अभिज्ञान	इदम्	सत्यतः

मैत्रीसख्यमूलेनहृदि
दार्ढ्यमाप्नम् ॥

भाषार्थ

मैत्रीका जोसख्यरूपी मूलहै ते

...कालमय	हृद्धानी	मुलाकाति
...हया	कथनस्य व	प्राणानाम्	दर्शनस्य
...वानके	कहनेकाभी	प्राणोंके	दर्शनका
ضمیر	وطرب برای	مشتاق	دل
...विसा	व तरवूपी राय	मुशताक	दिलि
...सः	हर्षशोभाप्रदम्	प्रेमनिर्भरस्य	मनसः
...	हर्षकेशोभादेनेवालाभी	प्रेमकरके पूर्ण	मनको

...तमिद्धम...।।

स्यजिह्वाकथनस्यचाभिज्ञानम। स्ति तदेवप्रेमनिर्भरमनसःस न्मनसस्यहर्षवर्धकंहर्षशोभाप्र दंचभवितुंशक्नोति ॥

भावार्थ

इहवत्न मत्वकरके प्राणोंकेदर्शन का ग्ररु जबानके कहनेकानिशा नाहै सोईहीप्रेमकरके पूर्णमनको ग्ररु शुभमनको हर्ष वढावनेवाला ग्ररु हर्षकेशोभादेनेवालाभीहोने। केसकताहै ॥

ومصا	صوری	مجالست	بود
...साहिब	सूरी	मजालसत	बूद्
...सङ्गमेषु च	समस्तासु	सभासु	भाविनम
...सङ्गमोंमें भी	जाहिर	मजलिसोंमें	होनेके
آنکه	شمرد	توان	عدیم البدل
...ांकिह	शुमरद्	तवां	अदीमुल्बदल
[illegible]		शक्नुवंति	अद्वितीयम

समस्तसभासुसमस्तसङ्गमेषु च विद्वांसस्तं देवाद्वितीयं वल्लगणायितुं शक्नुवन्ति ॥

भावार्थ

जाहिर मजलिसोंमें अरु जाहि...

...काले	...नह	मवायान
तत	ग्रभूत	गाम्भित्या	मैत्र्याः
सोईहो	होतनभया	वोयवाले	मैत्रीके
وفاق	مناهل	وتصفيه	صلح
...फाक	मनादिलि	वनसफिय य	सलह
...म्याः	नागम	स्वछताये	मैत्र्याः
...रूपी	वशमाके	साफीवास नेभी	मैत्रीके

...सम्भूत ॥

यमैत्रीनागमस्वछतायेवोभयपह
नोघवस्यांगछति ॥

भाषार्थ

नोऊब्बमैत्रीरूपी स्वशवोयवालेक
लमकरकेलिस्वाहोताभयासोईहो
मैत्रीकेमूलके तकरियायोवासते
ग्ररु मैत्रीरूपीवशमाकेसाफीवास
नेभीदोनोंतरफोंने रनूतिजामनो
प्राप्तहोताहै ॥

...	فیمابین	هندوکوه	رود
...	फीमाबैन	हिन्दोकुह	रवद्
...वेत	मध्यस्थः	हिन्दुखगिरिः	गच्छति
...होगा	मध्यस्थ	हिन्दुनामा पर्वत	ग्रामहोताहै
است	پیدا	نمود	جلوه
अस्त	पयदा	नमूद	जलव
प्रसन्नम्		कृता	गतिः

हिन्दुखगिरिर्मध्यस्थोभवेत्
नैनैवचलेखेन सज्ज्ञानभू[illegible]मो
गतिः कृता ॥

भाषार्थ

हिन्दुनामापर्वत इसमें मध्यस्थ
होगा तिसी खतनेभी सुन्दरता

	कोनफमा र	दरख्वास्तमि	शरीफनर
ग्गारेव	जनिमरनिय मैं	जगति	अतिमहन
घरमैंभी	जन्मभ्रमरणधर्मवाले	जगतमैं	अतिवश
ندادہا	نشان	وتوفق	تو دو
ष्वनद	निशान	वतवक़क	नवउद
म	विहनया	मैत्रीव	मैत्रीम
के	निशाना	अरुमैत्रीके	मैत्रीके

विहानुरमदतिमदन्वथन
निमरतिधर्मेइहकार्यागारेमें
श्रीमैत्रीविनाविहनयानदन्न
मितिस्तमस्ति ॥
अत

भाषार्थ

अतिमलोकोंने मैत्रीविनाजन्म
भ्रमरणधर्मवाले इसकार्यघर
में अतिवशकोई अन्यकार्य निशा
नानहीदिनाहै इहबातजाहिरहै ॥

[…]			
[…] مـ	جلال	درسطوت	گاه
[…]नद्	जलालि	दरसतवति	गाह्
[…]ध्यायाम्	मदत्याम्	श्राज्ञायाम्	जात
[…]ध्यापर	बडे	श्राज्ञामें	कबी
اند[…]	سلاطین	اساطین	که
[…]	सलातीन्	असातीनि	कि[…]

येनवज्ञातप्रस्यत्त्वशख्योपासीनायेरा
स्पत्तम्भास्तदाज्ञायांमनुष्यजातिंवशी
कृत्यप्रस्यत्वाडम्बरनीस्येकोपश्चाक्ति
प्रसरेणसबमार्पिता ॥

भाषार्थ

जिसईश्वरशोकुली[…]

...सबमा	प्रत्यत्नस्य	प्र... बरस्य

...देनाहै	बडीशोभा	जाहिर	कारखानेके
سالاران	قافله	بررُوایان	نیایش
...लारानि	काफिल	बरुरवाया नि	नयाइश
...शानां	सार्थवाहस्य	जीवनंप्रति	स्तुतिः
...ोंके	काफिलाके	जीवनेके ऊपर	प्रस्तुती

रस्तु ॥

भाषार्थ

अनन्तर प्रयोजनरूपी जोहैरा
जमार्ग उसविषेचलनवालेजो
काफिलातिसकेजोनसीश्रेष्ठ
हैन तिनोंकी जीन्दगीप्रतिवा
रंवार प्रस्तुती होवे ॥

...स्मिन्मोहाग्निः स्यंदनं तयोर्यो पुनः प्रयातागतप्राणः कृत्वा रामं [illegible] ...वोः स
...कगद्गदं शोकं त्यासमानं जं रामं जानकीं च विशेषतः विलापवि[illegible]कौसल्य
...कृपयाविष्टः कष्टां विपदमास्थितः राजन्त्वायोपगतस्य च दृष्टं त्वं म[illegible]नाम कृच्छ्रेण प्रययौ
विलपः सहस्र यामं तं प्रासानासि यामालम्भ चेतसः षष्ठेऽह्नि ततो राजा शोकसंजातविक्लि
...कौसल्यः सर्वद्वारा गद्गदः वियोगविषकम्पेरानांधम्याधेर्य प्रमाधिनाम् देसतानमवे से
...नः स्वयं प्रतोपतस्येव वर्धिस्मो कम्मे शाश्विनः शुभाशुभ फलस्फाति मे जनते हेन जंतवः स
...न्मया ह्रुतं ह्रुतं नस्येवायमप्यस्य विपाको जीवितापहः धनीश्वराकुमारो हे काले
...तः स्वप्नीरे मृगयाकेलिलालसः निशितं च जलेमया महिषको ड कुंजराः लसत्ते
...यानहिहत्या तस्मिन्काले निरालोके धनिराकलितो मया राजवंहितं गंभीरो निमज्ज
...मनहिषपतीदं प्राहिनवेशरम विद्धः स कुंभो धेनाशु कोशमानि श्वकः हा हा क
...कारिणा श्रेयो याहु यो याः पित्रोः पुत्रो हमि मुणा हतः वनेमपि हतौ ननं तावेवाघ
...पिदाशिश्र विषमप्यपि किं करिष्यसि दामानः कारामि ष्यसि दापितः कष्टं कथम

मानस्तयोरहम् उः सहं हृदि वागवज्रं तदृशीतं न्यवेदयम् अहं दशरथः पा
पुत्रः सतेगजाधियामयैवनिहतः प्रियः अथ नाक्रोधजो वह्निः उस्स्य .मायेज्वलता
कायेरयेमन्मसशीतलः इतिक्रन्दैवगम्भीरउःखः स्वस्यश्रवणं मामवाचमति
वनव्यतो नयमावेदनेनैव पापस्यास्यस्यवीयसः अज्ञानाज्जननेयातं शिरः शतस
यद्यासौ शेतेनब्राह्मणमातृकः ममच हिज्ञवदनश्रुतो वितंचप्रियः सुतः नमहं दहामि
तिनं प्राणाः सम्प्रस्थिताः काचित् तस्य सर्वेः ऊत्तः पुनः इति ब्रुवाणः समयानी
तं देहां यच्चतस्य जः स्वामिवालिगपसंस्थितः उच्चस्यवदनेतस्यममेत्थम्भशमाकुला
वदेन्तीजन्मवासनाम अहं तेजननकः पुत्रकिरकाणसर्पागिरे अयोहं कान्त्यास्यामि
गतिंपुण्यकृतां तावत्सपरमां समवाप्नुहि तयामहाबलयोर्नृतं चिदिवेगमः पुनः
निस्तनयवत्सलः शारीरमस्य सत्कृत्य क्रियां च कोनिजोचितम् ततोहिद्याव पुर्दि
तः उवाचेाघनरयन्थोमपितनैमनिपुत्रकः सह्रुषयेवशुवयोः प्राप्तोस्मिगतिम
रीहशीमवितव्यता सहजैः कर्मभिर्नेन्त्रानीयतेपरिवर्धते जीवतेनचपतिपु

काडयवासिष्ठाद्याविविशुःसद्मसंनिभिः तैलद्रोण्यांविनिक्षिप्यदेहंगुरुक्रियोचि
गाभरताद्यागमात्मिनः इतिदेवैःसुकविविरचितायांरामायणेसंक्षेपेसमासोय
मिषकेकयपुरेदिनैर्हतेषसमभिः स्वैरंबंधमभासीनोवयस्यान्भरतोऽभ्यधात् मयाति
रहष्टोतिदारुणः फलंयस्याधिकंमन्येजीविताधिकसंक्षयः शुष्कंसमुद्रमद्राक्षंचंद्रंच
तद्राम्यायोध्यांचकीर्णकेशामिवांगनाम् गुरुंस्वशैलशिखरान्मयाहष्टःपरिच्युतः
तैलमज्जितिभिःपिबन् सपवचपुनर्दृष्टोलोहपृष्टोसितांबरः नारीभिःकृष्णपिंगा
दितः रथेनखरयुक्तेनरक्तमाल्यानुलेपनः पुनरालोकितस्तूर्णंप्रयांदक्षिणां
मः स्वमः पंरहृदयकंपनः गंभीरसंभाषयाशंमीनजानेकिंकरिष्यति भरतेनेतिक
ताष्टपि उद्बुधीतविकमाणांसमानामप्रमाणताम् तत्क्षिणाकृतजप्योथसंपूजितस
यत्रैवचक्रमेस्वप्नदर्शनम् प्रशांतेप्रविश्याशुहनापेसेवचनाशायाः वसिष्ठस्यामतं
न पितःसर्वंवकृशल्लेनेमिण्येवन्वेदयन् निशम्यामंत्रभरतोमातामहममपायद्यो
महत्ताहतः शत्रुघ्नसहितोवीरःप्रतस्थेनगरीपितः समतीत्यनदीःपुण्यानदीःशे

नवा किं वित्कृतेन मार्येण पातकं भूयो वारामच मितेकलंकककलनाकृतः हहा मा
घादिना त्वज्जगदजननी सीभाव सरलाशया तदर्थं गाविता राज्ञा मया रामवि
वभवतस्व वत्कृतेन पापेन हतो वद प्रधानमसेन बहुसमविभ्रूपतेः चौरिका त्यागेन या
ने कृतेति विप्रियं तद्गणिनि हि मातानिवेदितं सुपाकी गर्भसंभृतमिवात्मानममंस्त
तमः सज्जनपक्षः स्वजीविते जीवयन्निव विप्राशिनिः श्वासप्रबलानिले वनपातकं प
णा भवन्मासे स्वच्छयालि मंजुलमात्मापशंवमे मेघाविवासितः पुत्रो देवतं निह्नतः पतिः
मदेवे पुत्रकं वधाकृते कृतस्त्वया कदाज्ञातो लब्धः पापोहमीदृशः यस्मे शरुवधादि
सि हादिं संपन्नि ते पापेन पापेन महता हते यस्यापवादजननी जननीव मत्र पाये
कौसल्यायाः श्रियः स्वतः कथं प्रत्याजितोरण्य पवित्रि एणपिस्त्व यत्र गवां मातापि
वादिनो दुष्टाहैतो कैवादानी शृष्टप्रोवाचत वर्जिणा कु सौ पुत्राय विमोह दृष्टुं भविका
न पराशीतिः पुत्रादत्ता वदेहि नाम इत्युक्ता वद्ध पुत्रापि ष्णुशो च समरभिः पुरा पक
घमाश्रिता नातस्मांहंदयेधृतेन्वयशोधूलिधूसरः दृष्टा मिकथमार्गस वास्ते

षकेशेलालस्तारंगंभीरनिःस्वनैः ऊर्ध्वंभवनकोणेषुगलन्तिंहाराग्रहाग्रमस्
नाराइवष्मसव नयाहम्येवविभवंतंशात्रुघ्नः पतितंभुवि सोब्रवील्लक्ष्मणेनैवकृतंतस
ःकौशवंसेदेगाद्यवस्रविवासनम् प्रव्रज्याजननीयेषविदाम्महापापमश्नुते श्रार्थप्रवा
श्रुतिक्रिया कोपाडक्षेनिशत्रुघ्नोविलोक्यहारिमेथंरा गुल्फदेशेसमादायचकर्षाकी
नस्यावदनंतस्याविपुलपांसमाहिभिः संपूर्यवक्त्रेनिष्ठिह्नद्दपहकंताभवम मेथकिलि
यथमांमही उक्तेनितांसनमाजविवेणेश्रावणेगतानाम